Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

Задание 1: Соберите информацию о вашем напарнике/напарнице и запишите в анкету-форму, представленную ниже.

Задание 2: Представьте вашего напарника одногруппникам, используя шаблон на стр. 2. Попробуйте использовать слова из словарика (стр. 2). Импровизация приветствуется.

AHKETA DAR DEBOYEK!

Как тебя зовут?
Где ты учишься?
На каком курсе?
Тебе нравится место, где ты учшиься?
Твой любимый предмет?
Кем ты хочешь стать в будущем?
Твой рост?
Цвет твоих глаз?
Цвет твоих волос?
Куда ты любишь ходить?
Твое хобби?
Твой любимый певец / певица?
Твой любимый актер / актриса?
Твой любимый писатель (книга)?
Твое любимое блюдо?
Есть ли у тебя домашнее животное (как его зовут)?
Куда ты хочешь поехать отдыхать?
Где ты уже бывал (города, курорты, деревни и так далее)?

¹ Частично представлены типичные вопросы из так называемой "Анкеты для девочек", которые были популярны среди девочек школьного возраста в 80-90е в СССР, России и др. странах СНГ. Взято из интернета.

То, что это анкета для девочек совсем не значит, что на вопросы анкеты не могли отвечать мальчики. Как правило, это больше нравилось девочкам.

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

Представление 3-его лица.² Шаблон:

•	Пожалуйста, познакомьтесь с (+INSTR)
•	Знакомьтесь, это (+NOM)
•	Я хочу познакомить вас с (+INSTR)
•	Я хотел бы познакомить вас с (+INSTR)
•	Мне хотелось бы познакомить вас с (+INSTR)
•	Я хочу представить вам (+АСС)
•	Разрешите (вам) представить (+АСС)

Ответные реплики:

- Очень приятно!
- Мы уже знакомы. (Мы уже познакомились.)
- Мы уже встречались.
- Я вас / тебя где-то видел/а.
- Ваше / твоё лицо мне знакомо.
- Я о вас / о тебе слышал/а.

СЛОВАРИК:

классный / офигенный / клёвый / кайфовый / крутяцкий	отличный, замечательный, прекрасный	пацан / чувак / чувачок / паря	парень, молодой человек
чёткий / ровный / реальный	хороший, правильный, надёжный	девчонка / чика / чувиха	девушка

_

 $^{^{2}}$ А.Л. Максимова "10 уроков русского речевого этикета".

Таблица «РЕДУКЦИЯ [A, O]»

после твёрдых согласных

The vowels [A], [O] are pronounced clearly only in stressed syllables. The unstressed [A] and [O] in Russian become reduced, or weakened.

	1	2	2	3	
буква	под ударением (in the stressed position)	в 1-ом пр слоге beginning,	ne слова, едударном e (at the in the first d syllable)	остальные бе слоги (in a syllab	ll other
а	[a]	[/	\]*	[ъ]	*
0	[0]	(short, v	veak [a])	(a brief sound, like the w	
а	[a]	Į.	3	Ъ]
0	мал [о] мол	А р-бáт са -лáт	о к-но́ в о п-ро́с	б а -ра-ба́н м о -ло-ко́	ва́-за ско́-ро
* [^]	[ъ] — phonetic s	symbols.		L	

Таблица «Е, Я \rightarrow [И]»

[e], [N]	[N] '[N	A]	[N]	[A]
сл е -да́ — след	р я -ды́ — р	яд	ча-сы	— час
цв е -та́ — цвет	м я -чи́ — м	194	пч е -ла́	— пчё-лы
л е -са́ — лес	п я -та́к — п	ять	[1	4]
сн е -га́ — снег	м я с-ной — м	я́со	ще	-но́к
м е с-та́ — мест	пря-мой — п	ря́-мо	4 e 0	с-но́к
			ча-	·бáн
ф е в-ра́ль зв е з-да́	н е- дé-ля	во-д я -но́й	Л Я -	∙гу́ш-ка
д е -ка́брь в е с-на́	ин-т е -ре́с	ле-д я -ной	П Я -	-тёр-ка
	Найди оши	бку!		
1. У Во́вы кра́сные м 2. Са́ше питна́дцать		 В лису Я купи́л 	•	

Таблица «Е, Я → [b]»

[P]-[N]-[']	[´]-[b]	[´]-[b]
вр е -ме-на	во́-с е мь	и-м я тý-ч а
пе-ре-хо́д	áд-р е с	врé-м я рó-ща
	вé-т е р	мé-с я ц чá-щ а
[Ъ]-[И]-[´]-[Ъ] п е- ре-мé-на	[′]-[Ъ]-[Ъ]	[^]-[´]-[b]
п е -ре-да́-ча	де́-р е -во	за-да́-ч а
ч е -ре-пá-ха	мéд-л е н-но	пó-д а -ч а

Таблица «РЕДУКЦИЯ [А, Э] (буквы Я, Е)» после мягких согласных

	I	II	111
Буква	под ударением (in the stressed position)	в первом предударном слоге (in the first unstressed syllable)	в остальных безударных слогах (in all other syllables)
E	'[Э]*	[N]**	[b]**
Я	'[A]	(short sound [И])	(very short sound, close to [И])
E	мел [М'ЭЛ]	[N]	[b]
Я	мял ([М'АЛ]		п е -ре-хо́д по́-л е
		вес-на мя-чи	п е -ре-хóд пó-л е р я- до-вóй и́-м я
E	1. В начале слова [ЙЭ] ▶ 2. После	[ЙЍ]**	[ЙЪ]**
	гласных	[NN]	[ND]
Я	[ЙА] 3. После Ь, Ъ		
E	[йэ]	[йи]	[ЙЬ]
	е́л по-е́л ко-лье́	я-зык Е-гор	шé-я плá-тье
Я	[ЙА]		at .
	я́ мо-я́ се-мья́		
* an a	postrophe (') – phonetic	symbol, indicate the	softness of consonants.

^{**} phonetic symbol.

Источник: И.С. Милованова "Фонетические игры и упражнения"

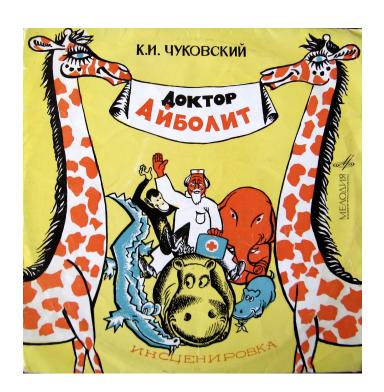
Корней Чуковский "Айболит"³ (1929)

1 часть

Добрый доктор Айболит!
Он под деревом сидит.
Приходи к нему лечиться
И корова, и волчица,
И жучок, и червячок,
И медведица!
Всех излечит, исцелит
Добрый доктор Айболит!

3 часть

Вдруг откуда-то шакал На кобыле прискакал: «Вот вам телеграмма От Гиппопотама!» «Приезжайте, доктор, В Африку скорей И спасайте, доктор, Наших малышей!» «Что такое? Неужели Ваши дети заболели?» «Да-да-да! У них ангина, Скарлатина, холерина, Дифтерит, аппендицит, Малярия и бронхит! Приходите же скорее, Добрый доктор Айболит!» «Ладно, ладно, побегу, Вашим детям помогу. Только где же вы живете? На горе или в болоте?» «Мы живем на Занзибаре, В Калахари и Сахаре, На горе Фернандо-По, Где гуляет Гиппо-по По широкой Лимпопо.»



Seite 5/12

³ Сказка в стихах, 9 частей.

ТРАНСКРИПТ

"Уральские пельмени", миниатюра "Депутат у врача" (2017) https://www.youtube.com/watch?v=LrluNYoWRXY

Врачи дают клятву Гиппократу, а ветеринары - Гиппопотаму.

- Ну что, щука, **давление** у тебя в норме, всё хорошо, ползи! Ползи! Эх, **тонометром** передавил, сдохла. Ну и ладно, **нефиг** без **полиса** приходить. **Следующий!**
- Здравствуйте!
- Извините, у нас вход только для животных.
- A я как раз...**депутат**.
- Ой, проходите! Проходите-ка.
- Сразу и не признал вас. Какой большой уже [показывает на живот]! Какой срок?
- Второй срок, второй.
- Ну что ж, садитесь. Присаживайтесь!
- <u>Садятся</u> на третьем обычно.
- Всё знаете, всё знаете. Ну что, <u>голубчик</u>, рассказывайте! <u>Что у вас случилось, что произошло</u>?
- Душа у меня болит, доктор. За Россию.
- Ой-ой-ой-ой-ой. Анализы принесли?
- Анализы принёс, конечно.
- Ну, давайте ваши анализы.
- Вот, пожалуйста.
- Ай-ай, градусник мне в лимпопо!
- Что? Что с ними?
- Да вы посмотрите! Совести у вас очень много обнаружили.
- Ай-ай-ай-ай.
- Ай-ай-ай-ай.
- Ай-ай-ай. Это лечится, доктор?
- Ну, у вашей <u>породы д</u>олжно, да. Это **мы вылечим**. Так. Угу. Давайте проверим, дайте мне **взяточку**.
- Не могу.
- Да вы <u>расслабьтесь</u>, видеокамер нигде нет. Давайте <u>ещё разочек</u> попробуем: давайте мне взяточку.
- He могу. Вот видите что! Видите, какая <u>ерунда</u>!
- Да.. да... конечно, ситуация серьёзная. Значит, я вам **пропишу** <u>два детских садика сдать под</u> <u>магазины.</u>
- Так, это хорошо. А дети?
- А шо дети? Дети ваши пускай на **геликах** по Москве гоняют и в интернет это снимают. Всё как обычно, всё как обычно. **Самолечением**, надеюсь, не <u>занимались</u>?
- Занимался.
- Так, что принимали?
- Пенсионеров. <u>По 3 штуки в день.</u>
- Да как так-то? Ну я ж вам запретил пенсионеров принимать, ну! <u>Ну с вашей-то совестью, ну!</u> Ну бизнесменов надо принимать, застройщиков разных. <u>Вот эта вот ваша гомеопатия!</u>
- Доктор, я их со спиртным принимал. Может, не подействует? Может, пронесёт, а?

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

- Hy, со спиртным в принципе можно, да. Со спиртным они даже забавные. Так. Когда последний раз **бюджет пилили**?
- Амм.. в прошлом квартале.
- Угу, а себе что отпилили?
- Дорогу на дачу.
- Всего лишь? Да вы что! Вы хотите, чтобы у вас по всему кабинету прокуроры повылезали?
- Нет, нет, нет, конечно.
- Ну, они же **расчешутся** потом. Ну! В самом деле. Ну! Ну, меньше пилишь на дольше сядешь. Это ж первый закон депутатотехники.
- Да я забыл про...
- Да <u>чему вас там только учили-то в этом вашем</u> депутатостроительном, я прям не понимаю. **Ментами** пользуетесь?
- Конечно, да. Ну, как прописали, так и пользуюсь. Проблемы с органами исчезли.
- Вот видите!
- Но зато по всему телу...это самое...нарушения закона пошли.
- Но это нормально. Законы не **пищеварение**, можно и нарушить. Это ж второй закон депутатотехники. Так, ну давайте приступим. Угу. **Губу раскатайте**.
- Мало!
- Хорошо. Так.
- Ма-ааа-ло.
- Отлично
- Мало! Мало!
- Достаточно.
- Ма-аа-ло!
- Достаточно!
- Маало!
- Сейчас немножечко обратно закатайте.
- Ага. Ага. Давайте идите за **ширмочку.** Так. Угу. Угу. **Издевайтесь**.
- Что?
- Издевайтесь, издевайтесь.
- А, издеваться.
- Ага
- Бюджетники, какие же вы всё-таки мерзкие!
- Дальше издевайтесь.
- Ещё издеваться? Бюджетники! Мы вам зарплату понизили.
- Хорошо.
- Ниже пояса издеваться?
- Полностью издевайтесь.
- Бюджетники, мы вам пенсионный возраст подняли!
- Очень хорошо.
- **Тьфу на вас**! Вот так! <u>Плюнуть и растереть.</u>
- Прекратите издеваться. Хватит!
- Вот так вот вам!
- Хватит, спасибо большое. Идите сюда. Идите сюда. Ну-ка... хватит, хватит, хватит...
- Что-то разошёлся.

- Да, да, да, понятно. Второй срок всё-таки. Ну-ка давайте, сельское хозяйство поднимите.
- Что, прямо здесь?
- А что такое? Я же врач, меня не надо стесняться.
- Нет, я имею в виду, что, прямо здесь? В Свердловской области?
- Хватка есть! Молодцы, молодцы.
- Активы!
- Будьте здоров**ые**!
- Просто...аллергия просто на **дотационные регионы**.
- Ну, у вашего вида в принципе это нормально.
- Так, как сон у вас? На заседаниях хорошо спите?
- Эх.. **бессонница**. <u>Бессонница мучает.</u> Последний раз даже слышал, что обсуждают.
- Да вы что!
- Представляете?
- Ужас, запустили!
- Ну это ерунда. Да.. Я последний раз нажал на кнопку "Против".
- Ай-ай-ай-ай-ай.
- Хорошо, что там обе кнопки "За". Вот специально для таких, как я. Чтобы специально **спросонья** не на ту кнопку не нажали.
- Так, ну давайте. <u>Ну давайте я вас послушаю</u>. Обещайте!
- Обещаю, что больше будет...
- Поневнятнее, пожалуйста.
- Всего, что мало...
- И меньше смысла.
- И всегда завтра начнётся никогда.
- Хорошо, обещания у вас хорошие.
- Всегда были хорошие.
- Давайте, <u>спинкой вставайте</u>. Так, врите.
- Значит, в следующем году пустим новые троллейбусы.
- Не врите.
- Перекрасим старые.
- Врите.
- Так, в Ленинском районе отремонтируем все школы!
- Не врите.
- Построю себе новый коттедж.
- Не врите.
- А супругу отправлю на Мальдивы.
- Не врите.
- А сына сделаю прокурором.
- Не врите.
- Доктор, я вертолёт себе куплю.
- Не врите. Ой, простите, врите! Врите!
- Бюджетникам подниму зарплату! Я не могу так долго не врать! Я задыхаюсь.
- Простите, пожалуйста.
- Чуть не сдох.
- Это моя вина, я что-то как-то... **Нашатырь**?

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

- Спасибо. Я нашего уже натырил.
- Ну, главное позитивный настрой.
- Да.
- Самое главное позитивный настрой. Значит, я Вам выписываю стационар. Значит, у кошечки не боли, у собачки не боли, а у депутата Бали! С 17-го по 28-е, пятизвёздочный отель. всё включено.
- Вот, хорошо.
- Значит, также я вам опять выписываю: бюджет пилить 3 раза в день.
- A, доктор, **до или после еды** это...
- Ну, конечно, до еды, ну! Ну что вы будете есть, если не попилите? Ох, депутаты, умеете вы народ рассмешить. Иногда <u>аж прям до слёз</u>. Ну, вот и всё. Пожалуйста, вот вам **направление**.
- Спасибо вам, доктор, спасибо! Вот у меня вопрос такой к вам, доктор. Вот <u>я такая **гнида**,</u> такая <u>вошь на теле общества</u>, что же вы мне помогаете?
- Да дело в том, что я же врач. Я клятву Гиппократу давал, что всякую <u>заразу лечить</u> буду. Исключительно из-за этого. Приходите на следующей неделе.

СЛОВАРЬ:

давление

тонометр

нефиг

полис

следующий

депутат

садиться (на стул)

садиться (в тюрьму)

душа болит

анализы

градусник

совесть

обнаружить

это лечится?

мы вылечим

взятка

ерунда

прописать

сдать

гелик

самолечение

заниматься самолечением

Slavisches Seminar, Universität Tübingen SS2018

с вашей-то печенью / с вашим-то сердцем!

гомеопатия

подействовать

пронести

бюджет

бюджетники

пилить бюджет

картал

прокурор

расчесаться

чесаться

мент, менты

органы власти

пищеварение

нарушить закон

нарушить пищеварение

раскатать губу

ширма

раздеваться

издеваться

тьфу

тьфу на тебя / на вас

сельское хозяйство

стесняться

хватка

активы

дотационные регионы

вид / порода

заседание

бессонница

спросонья

внятно / невнятно

повнятнее / поневнятнее

пустить / запустить

ремонтировать / отремонтировать

нашатырь

тырить

натырить

выписывать

стационар

стационарное лечение / амбулаторное лечение

до / после еды

направление

гнида

вошь

зараза

Поехали!-2. Том І		109
and any of the second participal record	Задание 2	in on

Глаголы перемены состояния, образованные от прилагательных, обычно кончаются на -еть и принадлежат к первому спряжению; СВ образуется с помощью по-.



А) Прочитайте прилагательные и образуйте глаголы по модели:

красный — краснеть / покраснеть

бле́дный —	то́лстый —
худо́й —	по́лный —
стройный —	ста́рый —
молодой —	



Б) Вставьте глаголы, которые вы образовали. Вам помогут их первые буквы!

- 1. Но́вая дие́та о́чень мне помога́ет! Я бы́стро х...... и м......
- 2. У меня́ аллерги́я на ко́шек. Когда́ я ви́жу ко́шку, я
- 3. Я ви́жу, что ты т.....! Тебе́ на́до занима́ться спо́ртом!
 - 4. Я не пью много пива. Я от него п.....
 - 5. Мы хо́дим в фи́тнес-клуб. Все говоря́т, что мы бы́стро с......
 - 6. Я с....., и мне уже́ тру́дно бе́гать ка́ждое у́тро.

B)

А как вы думаете, от чего люди толстеют? А худеют? Как можно постройнеть?

Что значит «помолодеть»? Как это сделать? От чего вы краснеете?



Урок 11

Источник: С. Чернышов, А. Чернышова "Поехали! 2 Т.1"

Хит-парад популяр	ных форм императива
imperf. (HCB)	perf. (CB)
говори́те	скажи́те
расска́зывайте	расскажи́те
пока́зывайте	покажи́те
дава́йте	дайте
встава́йте	вста́ньте
бери́те	возьми́те
покупа́йте	купи́те
пиши́те	напиши́те
пе́йте	вы́пейте
е́шьте	пое́шьте / съе́шьте
сади́тесь	ся́дьте
приходи́те	придите
приноси́те	принеси́те
гото́вьте	пригото́вьте
ста́вьте	поста́вьте
закрыва́йте	закройте /
открыва́йте	откройте

Скажи́те, пожа́луйста, ско́лько сто́ят витами́ны? (perf. — я хочу́ знать) perf. (CB) — просьба или приказ



Поехали!-2. Том І

115

Как вы себя́ чу́вствуете? — Прекра́сно / хорошо́ / норма́льно / пло́хо / ужа́сно.

— Мне лу́чше / ху́же.

Симптомы:

У меня́ боли́т голова́ / живо́т / спина́ / зуб/ го́рло / нога́ / рука́ / у́хо / душа́.

У меня́ боля́т глаза́ / у́ши / зу́бы / но́ги.

У меня́ ка́шель / на́сморк / (высо́кая) температу́ра.

Меня тошнит.

Диа́гнозы:

У вас просту́да / грипп / анги́на / аллерги́я / похме́лье. Вы уста́ли / бере́менны.

Рекомендации:

Вам можно / вам нельзя́: бе́гать, рабо́тать, мно́го есть, пить алкого́ль, чита́ть газе́ты, занима́ться спо́ртом, е́здить на метро́, гуля́ть, путеше́ствовать, есть моро́женое и т. д.